

sorbischen Mythos ist Brezans neustes Buch, indem es sich der Verworrenheit jüngster deutsch-deutscher Geschichte zuwendet, weit entfernt. Allerdings schimmert der Mythos noch in der bäuerlichen Schläue und List der Protagonisten im Roman durch.

Der Titel deutet es schon an: Im Zentrum der Handlung stehen die Bewohner von Salow, einem Dorf, „gelegen einen Hammelsprung nördlich eines Breiten- und einen Lämmerschrei östlich eines Längengrades“ (9), also irgendwo in Deutschland, obwohl Brezans lausitzer Geburtsort Räckelwitz, wo er noch heute lebt, sicher als Vorlage diente. Unter der Tatkraft des Schulzen Franz Franska, Efef genannt, des siebzehnten in einer bunten und traditionsreichen Reihe von Dorfschulzen, hat das Dorf kurz nach der Wende die LAFORAG (“Land- und Forst-AG”) gegründet, so daß, was zur DDR-Zeit “volkseigen dem Staat” gehörte, nun “wirkliches Eigentum des Volkes von Salow” wird (21). Doch ist die Eigenverwaltung kaum ins Leben gerufen, schwebt schon die BAAAL (“Befugte Anstalt für Ab- und Auflösungen”), mit der der Autor offensichtlich die ehemalige Treuhandanstalt meint, in der Gestalt von deren Präsidentin Maria Maader per Helikopter ins Dorf herab, um die angebliche Konkursmasse des Dorfes und damit der LAFORAG zu privatisieren. Das dörfliche Schloß ist der Mittelpunkt des Konflikts, doch soll hier nicht verraten werden, wie die Dorfbewohner mit gespielter Hilflosigkeit, die sich als die oben erwähnte Schläue entpuppt, die BAAAL überlistet. Die Prosa fließt angenehm dahin, die Fabel wird mit leiser Ironie erzählt, ein Roman, der künstlerisch vor allem von seinen geistreichen Anspielungen lebt, wie schon BAAAL auf den alttestamentarischen Götzengott hinweist, nun in Gestalt der neuen bundesdeutschen Herren.

Zur Schau gestellte Einfältigkeit als hintergründige Raffinesse—das erinnert an Jaroslav Haseks Schwejk-Figur, die Phlegma und Verschmitztheit miteinander verband, um in einer Reihe von Eskapaden die tschechische Militärmaschinerie in ihrer Lächerlichkeit zu entlarven. So könnte man Brezans Roman als groß angelegte Schwejkiade bezeichnen, deren Sinn darin liegt, die Würde des Individuums, in diesem Falle auch geschichtliche Traditionen, gegen neuerliche diktatorische Bevormundung zu verteidigen. Die Leser in den neuen Bundesländern werden aber darin wenig Trost finden können; der schlaue Plan der Dorfbewohner kann kaum als realistische Alternative zur harten Realität begriffen werden. Denn der Roman vereinfacht bzw. verharmlost einen Zustand, der viele Existenzen in der DDR zutiefst betroffen, wenn nicht gar zerstört hat. Brezans Geschichte hat für Ex-DDR-Leser höchstens eine Art Ventilfunktion: Die Wucht, mit der westdeutsche Überheblichkeit auf die Schippe genommen wird, befreit von der Wut, die man auf die Treuhand hat. Doch auch dann werden sie den

Roman mit einem lachenden und einem weinenden Auge lesen. Für uns Unbetöffene ist Brezans Buch allerdings “ein vergnüglicher Roman,” wie der Klappentext verspricht.

Reinhard Andress
Saint Louis University

Emmerich, Wolfgang. *Kleine Literaturgeschichte der DDR.* Leipzig: Gustav Kiepenheuer, 1996. 640 pp. DM 45,00.

Wolfgang Emmerich, who teaches at the University of Bremen, has long been familiar as the author of a synoptic history of GDR literature, here issued in a third, revised edition. But how times have changed since the first one was published by Luchterhand in 1981. That at least is my first reaction as I have both volumes on the desk in front of me. The left-leaning, counter-culture presence of the Sammlung Luchterhand is gone, but then so is the whole GDR. With these changes come adjustments in style and evaluation. The cover of the modest 1981 paperback (228 pages of text) depicted seven GDR writers, including a young-looking Christa Wolf. Several are smiling, perhaps hinting at a wry awareness of their situation, but nonetheless welcoming readers in the FRG and elsewhere to become familiar with a body of writing that Emmerich presented more or less sympathetically. The closing words then were quoted from Martin Walser: “Wir dürfen, sage ich mir vor Kühnheit zitternd, die BRD so wenig anerkennen wie die DDR. Wir müssen die Wunde namens Deutschland offenhalten” (228). Now Emmerich opens by recanting: “Ich habe Anlaß zu einer ganzen Reihe von Korrekturen” (9), revisions which turn out to be an about-face with the *Wende*.

Already the new cover of the much larger 1996 edition (525 pages of text) signals the changes. Here there are no smiling faces, only what appears at first glance to be a box of letter-type, spelling out the title page. Presumably, the intent is to contrast how garish the historical remains of the GDR appear against the background of gray lead. But already here anyone who has worked with type, anyone familiar with printing as it was once done, realizes that such a picture is impossible. Letters, even when inked, could never have been read like this, because type always had to be set reversed as a mirror image, so that the printed page would come out correctly. This observation, which came at the end of my reading, finally provided me with a descriptor for my growing sense of unease while reading. Emmerich’s technique may be described as allegorical materialism. Although pretending to be a reflection of the material conditions of production, this allegorizing stands in an unwarranted, dissociated relationship to those conditions, just as

the cover picture resembles the composing stick without representing it. The allegorical relationship may coincide with reality but it is not bound to do so and may also be imaginary or impossible, contingent finally only upon its own logic rather than upon the actual workings of the system. Put differently, Emmerich's literary history imitates the historical methods of GDR historians without accepting their presuppositions or following their research agendas.

An example will clarify the distinction. A typical literary history produced in the GDR, *Kurze Geschichte der deutschen Literatur* (Berlin: Volk und Wissen, 1990), is replete with statistical information about the production, distribution and consumption of literary works, such as a table showing the number of theaters in the GDR, performances and patrons between 1950 and 1970 (712). Information of that sort was considered by many schools of criticism to be irrelevant for the study of literature, but did coincide with literary sociology outside the GDR, especially in the heyday of research into the history of readers and reading. Emmerich is largely uninterested in such material facts. Indeed, only in the newest section after the *Wende* does he begin to deal with the dollars and cents of literary consumption: "Für die Mitte der 90er Jahre gilt, daß sich das Lektüreverhalten in Ost und West [...] weitgehend angeglichen hat und die Bürger der neuen Bundesländer beinahe (wieder) genauso viel Geld für Bücher ausgeben wie die der alten, nämlich ca. 22 DM monatlich" (448). Irritating here and throughout is the absence of any footnotes or documentation, so that there is no way to check statistics, direct quotations or paraphrases. But even more frustrating is the nebulous evidence about reception offered elsewhere in the book: "Wie immer wieder betont, war die DDR ein künstlich erzeugtes 'Leseland.' Die Belletristik konnte nur deshalb ein so wichtiges (Über-)Lebensmittel für so viele sein, weil eine freizügige Öffentlichkeit und demokratische Willensbildung nicht zugelassen waren" (447). Proof? Such assertions are the stuff of legends, but should not be repeated without some indication of where they can be verified. It would be tedious to list the many occasions where Emmerich offers similar assertions about the reception of works (e.g. 133; 167; 171). He is not redeemed by the occasional use of what seem to be hard numbers: "Der geteilte Himmel war zuerst als Vorabdruck im 'Forum,' 1973 als Buch erschienen und erregte sofort enormes Aufsehen. Binnen einem Jahr war das Buch in 160 000 Exemplaren gedruckt; es wurde in mehrere Sprachen übersetzt [...]. Mit einem Schlag war die Autorin berühmt" (205). Without supplementary information, this does not say much. What were the usual press runs? How many copies were sold? What impact did translation have on an author's fame in the GDR? Furthermore, it is always a questionable method to equate purchasers with readers of books. In the GDR, where print-runs were by no means valid indicators of market demand or reader interest, such numbers are

particularly useless. And, as Heiner Müller once noted, the end of the GDR confirmed how little of the literature had been understood by those who had read it. Although Emmerich writes as if the history of reception is available and thereby lends an air of credibility to the narrative of rising and falling fortunes of authors and genres, the research simply has not been done, at least not here. What is offered instead is a summary of the *critical* reception, available from the main literary journals on both sides of the border.

One area where this approach leaves many issues unresolved is Emmerich's references to literary influences, whether of GDR authors on their colleagues or of other canons (classical, modernist, realist). When the rest of us find it quite difficult to analyze the motivations and consequences of intertextuality, Emmerich makes sweeping claims: "In den Hymnen, Elegien und Oden Klopstocks und Hölderlins fanden sie (und andere) Modelle einer lyrischen Praxis, die Politik und Poesie, Welt und Ich nicht gegeneinander abschotteten, sondern zielstrebig zusammenführten" (371). Proof? And can Emmerich reconcile the evident interest in Hölderlin on the part of GDR writers, supposedly closed to contemporary trends, with the simultaneous impact of Hölderlin in the FRG?

Nor is Emmerich on firmer ground when it comes to literary production. The details of how writers were able to make a living in the GDR, how books were sold, how prices were calculated by publishing houses, how theaters were able to try to be popular, and so forth, all matters where readers unfamiliar with the workings of a planned economy need information, never become clear. Somehow people decided to become writers and turned manuscripts into books, plays into performances. Aside from general comments on the omnipresent censorship, we learn very little about how a person who had decided to attempt writing went about this in the GDR. There are occasional references to publishing in the west, but the mechanisms by which royalties were transferred back to the GDR are not explained. Again, it is only late in the book, after the *Wende*, that we are told: "Hatte der Schriftstellerverband der DDR früher jährlich ca. 3 Millionen Mark für Autorenstipendien bereitgestellt und der Staat großzügig Literaturpreise verteilt, so mußten die Betroffenen jetzt erst einmal mühsam lernen, wie und wo man sich um Fördermittel bemühen konnte. So galt denn auch sehr bald in den neuen Ländern, daß über 90% der Autoren nicht (mehr) von ihrer belletristischen Produktion leben konnten und sich um andere Einnahmequellen bemühen mußten" (448). Implicit in such an observation is a considerable naiveté about how literature is financially supported elsewhere; some scrutiny of Austria or Canada or even the FRG would reveal that in many places government funding is quite normal for sustaining cultural activity.

Instead of investigating the realities of literary produc-

tion in the GDR, instead of analyzing how the various institutions operated, Emmerich relies upon a simplistic model in which state and party control decided the course of things: "Das System Literatur war in der DDR als Subsystem des gesellschaftlichen Ganzen nie so beschaffen, daß es sich autopoietisch-selbstreferentiell auszudifferenzieren und einen stabilen Eigenzustand herzustellen vermochte. Es blieb unter dem Primat des Politischen, es war in Permanenz *overmanaged* durch restriktive Vorgaben von Staat und Partei" (40). Within that framework, Emmerich is able to write a standard account in which literary events are organized according to decisive moments in the political realm, as the chapter headings and periodizations make clear:

1. Mythos Antifaschismus und befohlener Sozialismus: die DDR als "Gründung"
2. Literatur in einer geschlossenen Gesellschaft
3. Kein "Nullpunkt": Traditionsbildung und Neubeginn im Zeichen des Antifaschismus (1945–49)
4. Literatur des sozialistischen Aufbaus (1949–61)
5. Unterwegs zum Widerspruch gegen Entmündigung und instrumentelle Vernunft (1961–71)
6. Die wachsende Kluft zwischen Utopie und Geschichte: Literatur als Zivilisationskritik (1971–89)
7. Eine neue Literatur der 80er Jahre
8. Wendezeit (1989–95)

Obviously, the categories are those of political history, not those internal to the literary subsystem such as stylistic developments, the change of generations, or the emergence of new genres. In other contexts, such an approach is immediately preposterous: no one would write a literary history of the USA according to presidential terms, or even according to pre- and post-World War II writing!

Each section begins by sketching the political and economic conditions before proceeding to the literary works, grouped into the traditional genres of prose, poetry and drama. No consistent effort has been made to deal with important domains such as women's writing, essays or literature for children. The overall impact is the impression that GDR literature was predictable. Take the opening of Chapter 5: "Die Literatur der DDR erfährt im Lauf der 60er Jahre beträchtliche Veränderungen. Sie entwickelt sich zu einer stärkeren Betonung der Subjektivität und einem häufig schon souveränen Umgang mit vielfältigen Mitteln hin, bleibt aber gleichzeitig ihrem Land und seiner Gesellschaftsordnung in der Regel noch emphatisch verbunden, auch wenn die Spannung zwischen dem schreibenden Individuum mit seinen Bedürfnissen und den politischen Normen, unter denen es lebt, oft schon riesengroß ist" (174). This could have flowed from the pen of a GDR literary historian circa 1970 and would be unexcep-

tional as a sample of literary historiography under the aegis of materialist aesthetic theory. Social and political changes set the overall agenda for literary developments. But Emmerich does not subscribe to materialism, as his repeated insistence on the primacy of individual decisions shows, especially when he is interpreting specific texts. Thus he writes about Sarah Kirsch's "Nachmittags mahle ich Kaffee": "Ähnlich wie bei Christa Wolf (wenn auch mit anderen ästhetischen Mitteln) wird jetzt erkennbar, daß hier eine Frau schreibt, die das Thema Selbstbefreiung der Frau mit anderer emotionaler und intellektueller Energie versprachlicht, als männliche Autoren dazu in der Lage waren" (232). The contradiction between a model in which texts are extruded by the system and a hermeneutic which expects to find unique individuals expressing their own experiences in their own language establishes a conflict that Emmerich cannot, or does not, resolve.

However, he cannot evade the contradiction on two counts. One is that he cannot explain the high literary value of so many works written by authors who lived in the GDR, for him now a hateful system of control doomed to economic collapse. Consequently, he must explain that quality is the result of opposition to the GDR, which in turn makes literary history into a quest for those who anticipated, unwittingly or prophetically, the coming end of the GDR. Nowhere is the inadequacy of the teleological perspective more apparent than in Emmerich's inability to deal with the veterans of the socialist and communist struggles who returned to the GDR. Could they not have foreseen what the GDR would become? The explanation must be that they had always been blinded to reality: "Wer das sowjetische Exil angepaßt oder immer noch naiv gläubig überlebt hatte und nach 1945 in den Ostteil Deutschlands zurückkehrte, brachte ein fragwürdiges geistiges und moralisches Kapital in die künftige DDR ein, wie vielleicht am deutlichsten das Beispiel Johannes R. Becher zeigt" (79). This is revisionism with vengeance. No apologies should be made for Stalin and the Gulag, but neither should the enormity of the challenge that had been posed by fascism be underestimated. There was good reason to be grateful to the Soviet Union for having played a major role in defeating Hitler.

The other thing Emmerich cannot accept is the extent to which many writers did believe in the utopian potential of literature. Most troubling are those who refuse to give up their beliefs after the *Wende*. Some such as Volker Braun could only be suffering from a melancholy that bordered on mental illness. After quoting Braun's "Da bin ich noch: mein Land geht in den Westen," Emmerich's diagnosis follows: "Brauns Gedicht aus der Wendezeit ist der geradezu klassische Ausdruck einer seither zumal unter Angehörigen der künstlerischen Intelligenz verbreiteten Gemütsverfassung, die man als *Furor melancholicus* bezeichnen kann. Der Melancholiebegriff wird hier durch-

aus im strengen Sinn Sigmund Freuds gebraucht" (460). Leaving aside that Emmerich does not know much about the history of literary melancholy, this attack is merely the banal application of a label to the other so as to unperson him.

There is no doubt that Emmerich's book will be useful to many people because it does seem to bring the topic—literary history of the GDR—under control. There is something to be said for bringing many names and titles to general awareness. The chronological tables and the bibliographies can certainly be recommended. And no doubt we will have literary histories because we must have them, so that the jumble of discrete details can be subsumed under a narrative. Nevertheless, this is by no means the only or most credible form a literary history can take (I am thinking of Gian Biagio Conte's *Latin Literature: A History or A New History of French Literature*, edited by Denis Hollier, as alternatives), and by no means should this be the last such undertaking.

Arnd Bohm
Carleton University

Engler, Wolfgang. *Die Ostdeutschen. Kunde von einem verlorenen Land.* Berlin: Aufbau, 1999. 348 S.

"Vielleicht muß man nur lange genug zuhören und fragen, um hinter dem Gewöhnlichen das Ungewöhnliche aufzuspüren." So schreibt Wolfgang Engler mit Blick auf drei Biografien aus dem Dokumentarfilm "Die Kinder von Golzow" und resümiert: "Vielleicht war gerade das ganz normale Leben der Ostdeutschen das eigentlich aufregende, verblüffende, originelle und das scheinbar originelle nur Nachahmung westlicher Verhaltensmuster."

Selten ist bisher in einer kulturosoziologischen Studie verständnisvoller und distanzierter, engagierter und doch scheinbar mit "fremdem Blick" über die Ostdeutschen geschrieben worden als in Englers *Kunde von einem verlorenen Land*. Erst, wenn man das Buch aus der Hand legt, erinnert man wieder, daß man sich noch vor der ersten Seite über die Pauschalität des Titels geärgert hat — das Denken in Kategorien wie "Die" Ostdeutschen scheint ja gerade jenen Klischees zu entsprechen, dem Untersuchungen wie diese entgegenarbeiten sollten. Aber der Ärger schwindet schnell und macht einem Interesse an der gelassenen und gleichzeitig engagierten Stimme Platz, die hier von einem Land und seinen Bewohnern spricht, die man gut zu kennen glaubte. Dieser Irrtum wird ruhig, aber nachdrücklich korrigiert und am Ende versteht man auch die leise Ironie, die im Titel des Buches mitschwingt. Man vollzieht die historischen und sozialen Perspektivenwechsel nach, die der Autor immer wieder

unternimmt, um die Vielschichtigkeit seines Gegenstandes auszuloten—handelt es sich ja schließlich um nicht weniger als um vierzig Jahre deutsche Geschichte in einem Land an der Nahtstelle der politischen Systeme im Zentrum Europas und um seine Bewohner, mit ihren sehr alltäglichen Hoffnungen und Entäuschungen, ihren Träumen und Erfahrungen. Man erkennt schnell, wieviel mehr diese Perspektivenwechsel sichtbar machen, als die lineare Eindimensionalität bekannter ideologischer Muster: "Unrechtstaat," "Kommandowirtschaft," "Parteidiktatur." "Was ist damit gewonnen" fragt Engler in seiner Vorrede, "wenn man herausgefunden hat, daß die DDR keine bürgerliche Demokratie und keine Wettbewerbsgesellschaft war? Das wußte man doch vorher." Oder auch nicht.

Englers Studie arbeitet mit Verfremdung, er blickt auf die DDR und ihre Bewohner wie auf einen historischen Abschnitt, der sich vor langer Zeit in kaum erforschten Breiten zugetragen hat. In diesem Gestus des barocken Chronisten sind auch seine Kapitelzusammenfassungen gehalten und dieser Gestus, fern von aller soziologischen Deutungshoheit, macht die Reise durch jenes *terra incognita*, in dem man selber gelebt hat, so aufschlußreich. Denn dieses Land ist ja in der Tat vielmehr "verloren" als "verschwunden"—nicht nur im Sinne des Verlustes an ein überwunden geglaubtes politisches und wirtschaftliches System, sondern verloren vor allem an den "Konformismus der Überlieferung" vor dem Walter Benjamin in seiner vielzitierten sechsten These "Über den Begriff der Geschichte" Anfang 1940 gewarnt hat. "Vergangenes historisch zu artikulieren heißt nicht, es erkennen, wie es eigentlich gewesen ist. Es heißt, sich einer Erinnerung bemächtigen, wie sie im Augenblick einer Gefahr aufblitzt. ... Die Gefahr droht sowohl dem Bestand der Tradition wie ihren Empfängern. Für beide ist sie ein und dieselbe: sich zum Werkzeug der herrschenden Klasse herzugeben." Im Zeitalter des *titty-tainment*, das längst auch historische und kulturelle Diskurse erreicht hat, ist diese Gefahr täglich gegenwärtig. Man muß dem Autor und dem Verlag dankbar sein, diese Reise in die Vergangenheit einer nie erfüllten Zukunft unternommen und den Bericht pünktlich im zehnten Jahr der deutschen Einheit vorgelegt zu haben. Er wird von großem Interesse sein, denn er enthält erstaunliches Material.

Wolfgang Englers historisch und soziologisch klar gegliedertes Buch belegt die Thesen seines Autors in jedem Kapitel mit einer Fülle von Material—vom Einmarsch der Roten Armee im April 1945 in die ostdeutschen Gebiete bis zum Ende der DDR im Herbst 1989. Der Bogen, den die Darstellung zu schlagen vermag, wird deutlich an der Vielfalt des Materials, das gesichtet worden ist: von Kindheitserinnerungen der Nachkriegsjahre bis zu Anstandsbüchern aus den